



BR.0012.1.5.2019

Protokół Nr 6/19
spisany z posiedzenia Komisji Rewizyjnej
odbytego w dniu 6 maja 2019 roku
w sali narad Urzędu Miejskiego w Czersku

Posiedzeniu przewodniczyła:

Przewodnicząca Komisji
Lucyna Zawiszewska

Posiedzenie rozpoczęło o godz. 7:30, a zakończono o godz. 8:00.

W posiedzeniu uczestniczyli członkowie komisji zgodnie z załączoną listą obecności.

Ponadto w posiedzeniu uczestniczyli:

- | | |
|--------------|------------------------------|
| 1) Burmistrz | – Przemysław Biesek-Talewski |
| 2) Skarbnik | – Jolanta Skuczyńska |

Porządek obrad:

1. Otwarcie posiedzenia i stwierdzenie jego prawomocności.
2. Przyjęcie porządku obrad.
3. Analiza sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czersk za rok 2018 i przygotowanie opinii w sprawie absolutorium Burmistrza.
4. Wolne wnioski.
5. Zakończenie posiedzenia.

Szczegółowy przebieg posiedzenia zawarty jest w nagraniu głosowym, który znajduje się w Biurze Obsługi Rady Miejskiej.

Przebieg posiedzenia

Do pkt. 1

(00:00-1:35)

Otwarcia posiedzenia dokonała Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska. Powitała Burmistrza Przemysława Bieska-Talewskiego, Skarbnik Jolantę Skuczyńską oraz przybyłych członków komisji. Stwierdziła prawomocność posiedzenia i nadmieniła, że w posiedzeniu bierze udział trzech członków komisji, co daje quorum do podejmowania prawomocnych opinii oraz wniosków.

Do pkt. 2

Przedstawiony przez Przewodniczącą porządek posiedzenia Komisja przyjęła jednogłośnie w wersji jak wyżej.

Do pkt. 3

Analiza sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czersk za rok 2018 i przygotowanie opinii w sprawie absolutorium Burmistrza

(1:16-11:50)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska poinformowała, że dochody zostały zrealizowane w 101,2%, osiągnięto ponadplanowe dochody w wysokości 1 mln 175 tys. zł. Ponadplanowe dochody pochodzą z takich źródeł jak: PIT – 686 tys. zł, podatek od czynności cywilno prawnych – 246 tys. zł (tutaj nastąpił duży skok względem roku poprzedniego), ze sprzedaży mienia – 182 tys. zł ponadplanowych dochodów, z podatku od nieruchomości – 143 tys. zł oraz środki na opracowanie rewitalizacji miasta Czerska – 47 tys. zł (zadanie zrealizowane w latach wcześniejszych). Natomiast nie zostały zrealizowane wszystkie wydatki związane z finansowaniem z dotacji – 454 tys. zł (dotyczy świadczeń wychowawczych i rodzinnych - w tym „Program 500 +” – 246 tys. zł). Dodała, że do Urzędu Wojewódzkiego zwrócili 36 tys. zł z tytułu dotacji na realizację zadań zleconych przez Urząd Miejski przez niektóre stanowiska, jak USC, Ewidencja Ludności, ponieważ po raz pierwszy należy rozliczyć dotację względem algorytmu. Środki, które zostały przyznane nie są dość wystarczające na utrzymanie dwóch stanowisk pracy, a jest jeszcze wiele innych stanowisk, które wykonują zadania w ramach zadań zleconych. Tak jest w większości samorządów, że musieli dokonać tych obliczeń zwrotu. Samorządy, które tego nie dokonały muszą zwracać nierozliczone dotacje. Z tytułu wyborów też nie ponieśli wszystkich wydatków (kwota 23 tys. zł), jeśli chodzi o dochody bieżące, to one zostały zrealizowane w 101% (subwencje – 29,6%, dotacje – 40,8%, w tym uzyskali dotacji unijnych – 1 mln 300 tys. zł łącznie ze środkami na zadania inwestycyjne). Dochody własne zajmują 17,1 mln zł, PIT i CIT, to 13 mln 100 tys. zł i to stanowi 12,8%. W roku minionym otrzymali również pomoc finansową od trzech samorządów w związku z nawalnicą, która miała miejsce w roku 2017 na kwotę 175 tys. zł od dwóch miast: Bielsko-Biała i Łódź oraz z Wąlcza dodatkowo 15 tys. zł. Dochody majątkowe, to 2 mln 500 tys. zł, w tym unijne 902,6 tys. zł (w tym głównie środki na dwa zadania unijne – termomodernizację budynków użyteczności publicznej na których montowane były panele fotowoltaiczne oraz wymiana lamp oświetlenia ulicznego (301 sztuk), z PIT uzyskali niecałe 400 tys. zł na zadania, które nie są jeszcze dzisiaj rozliczone. Jednym z tych projektów, a mianowicie wymiana lamp (Gmina Czersk jest liderem projektu, a Partnerem jest Powiat Chojnicki). Ze sprzedaży mienia uzyskali – 1 mln 200 tys. zł, w ramach dochodów majątkowych uzyskali środki z funduszu ochrony gruntów rolnych na modernizację dróg rolnych – 147 tys. zł, refundacja za rok 2017 z funduszu sołectkiego – 43 tys. zł i z Ministerstwa Sportu i Turystyki na budowę „Otwartych Stref Rekreacji” – 35 tys. zł. Natomiast wydatki zostały poniesione w 97,3% (nie poniesiono kwoty 3 mln 29 tys. zł). W tej kwocie nie ponieśli bieżących wydatków w Urzędzie Miejskim – 2 mln 400 tys. zł, na tę wartość składają się przede wszystkim rezerwy na kwotę – 562 tys. zł, w tym zarządzanie kryzysowe 280 tys. zł. Dodała, że rezerwa, która jest obligatoryjna nie musi być tworzona i są też ściśle ramy wykorzystywania tej rezerwy, więc nie została żadna złotówka wykorzystana z tego tytułu. Została również rezerwa oświatowa w kwocie 267 tys. zł. Wspomniała, że w miesiącu wrześniu 2018 roku została zwiększona rezerwa oświatowa z tytułu braku na wynagrodzenia i się okazało, że plan o który wnioskowały placówki oświatowe został o 200 tys. zł niższy przyjęty do rezerwy oświatowej, to jeszcze zostało 267 tys. zł, co pokazuje że planowanie środków rezerwy oświatowej skutkuje pewną oszczędnością, bo potem jeżeli przypisze się i od razu zwiększy skalę wniosków w placówkach oświatowych, to te środki są nie wykorzystane. Na usługach zdrowotnych zostało również 87 tys. zł (środki, które nie zostały wykorzystane z zakupu usług takich jak rehabilitacja, kinekologia, kardiologia, które były wykonywane przez czerski SP ZOZ), nie wykorzystano też w ramach dwóch projektów: „Ja w Internecie” – 34 tys. zł, „Stowarzyszenie Łąg” – stowarzyszenie to zadanie realizowało i nie zdążyło wykorzystać, bo pewnie za późno została ta dotacja im przyznana, ale to nie było zależne od Gminy (fundacja, która jest liderem projektu zbyt późno przesłała umowę i środki finansowe nie zostały w pełni wykorzystane. Poinformowała, że w gospodarce odpadami zostało 18 tys. zł i z tytułu tych dotacji, które zostały po stronie dochodowej, po stronie wydatkowej również nie zostały wykorzystane w głównej mierze przez Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej. Wśród wydatków majątkowych nie wykorzystali kwoty

853 tys. zł na głównie dwa zadania – 500 tys. zł na rozbudowę budynku Zespołu Szkół w Rytle oraz nie wykorzystana została dotacja przez czerską parafię – 200 tys. zł (w tym 6 tys. zł z parafii z Odrów). Jeśli chodzi o wydatki bieżące, to na wynagrodzenia wydali prawie 31 mln zł, na świadczenia wobec osób fizycznych 36 mln zł, na dotacje 3 mln 600 zł, na wydatki bieżące unijne – 327 tys. zł (na program „zatrudnijczerszczan.pl” i „Ja w Internecie”), odsetki kosztowały Gminę 550 tys. zł, na wydatki statutowe 21 mln. zł. Wynik finansowy planowany był w wysokości 11 mln zł i zamknął się w kwocie 6 mln 855 tys. zł, czyli deficyt jest niższy. Powiedziała, że zaplanowano też wydatki niewygasające w kwocie 865 tys. zł (500 tys. zł OSP Czersk, budowa kanalizacji deszczowej – ul. Chłopowska w Rytle - kwota 295 tys. zł, na budynek remizy OSP w Krzyżu – 57 tys. zł). Też w roku 2018 realizowane były wydatki niewygasające z roku 2017, które były ustanowione na kwotę prawie 1 mln 300 tys. zł. Tutaj jedynie projekt zagospodarowania Parku Borowiackiego – 37 tys. zł nie zostało w terminie wykonane, dopiero w drugim półroczu 2018 roku środki te zostały przyjęte do budżetu i zgodnie z aneksem zrealizowane. Zaplanowali też kredyt w roku 2018 w kwocie 9 mln. 650 tys. zł. Został przeprowadzony przetarg, marża stanowi 0,9% + wibor jednomiesięczny, spłacili 3 mln 240 tys. zł. Na bilansie otwarcia na dzień 1 stycznia 2018 roku zadłużenie stanowiło 25 mln 70 tys. zł, na koniec roku 31 mln 480 tys. zł. Poinformowała, że na koniec roku posiadają 6 umów kredytowych w IMG oraz pozostałe 5 z Bankiem Spółdzielczym w Skórczu, które w konsorcjum z innymi bankami wygrywało przetargi.

Poprosiła o pytania do powyższego tematu.

(11:56-12:07)

Członek Komisji Łukasz Formella zapytał o wpływy, które były zaplanowane z podatku od nieruchomości, które były wyższe o 140 tys. zł, z czego to wynika?

(12:07-12:38)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że są różne przypadki, np. są podziały działek z rolniczych na podlegające podatkowi od nieruchomości, z podatku rolnego, z tytułu nowo otwieranej działalności, więc są różne powody. Powiedziała, że plan przyjmują nieco niższy jak przypis, bo nie wszyscy podatnicy płacą.

(12:38-12:41)

Członek Komisji Łukasz Formella zapytał o to, czy kredyt był dłuższy na przestrzeni lat, czy tylko teraz się tak zdarzyło.

(12:41-12:45)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że wcześniej również są takie przypadki.

(12:47-13:00)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska stwierdziła, że w większości działów i rozdziałów budżet wykonany został w 100% lub prawie w 100%. Zapytała z czego wynika procent wykonania – 266,5% w dziale 630 „Turystyka”?

(13:00-13:46)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że w dziale 630 są to drobne kwoty, bo tam jest 3 tys. 600 zł (wykonanie stanowi niecałe 10 tys. zł głównie z tytułu odszkodowań, a to dotyczyło odszkodowania z Towarzystwa Ubezpieczeniowego w związku z nawałnicą, która miała miejsce w roku 2017, a wpływ był na początku roku 2018 i stąd plan nie był zmieniany i ten wysoki procent może wydawać się bardzo wysoki, ale kwotowo to nie skutkuje dla wykonania.

(13:46-13:53)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała o dział 600 rozdział 616 „drogi publiczne i gminne”, w którym wykonanie wyniosło 134,5%.

(13:53-14:34)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że to są również odszkodowania z tytułu prac, które były wykonywane w ramach inwestycji, ich wykonawca otrzymał karę i też w części jest to odszkodowanie z roku 2017 w związku z nawałnicą.

(14:35-14:44)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała o dział 710 „działalność usługowa”, w którym procent wykonania wyniósł 885.

(14:44-15:15)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że tutaj jest dotacja na rewitalizację miasta Czerska – 47 tys. zł (bez planu, dlatego jest taki wysoki procent). Dodała, że Urząd Marszałkowski miał cały czas uwagi do opracowanego programu rewitalizacji, co miało również miejsce w wielu samorządach.

(15:15-15:36)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała o dział 801 „Oświata i wychowanie”, szkoły podstawowe wykonanie po stronie dochodów wynosi 92,6%.

(15:36-15:59)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska powiedziała, że tutaj z tytułu dzierżaw, które są realizowane przez placówki oświatowe, bo plan stanowił 114 tys. zł, o kilka tysięcy jest mniejsze wykonanie.

(16:00-16:14)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała o dział 852 działy pomocy społecznej, wykonanie 164,5%.

(16:14-16:45)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że to jest odpłatność osób, które są umieszczone w domach pomocy społecznej, nie było wniosku o zmniejszenie planu stąd różniący się procent, natomiast kwotowo to jest niewiele (8 tys. zł w stosunku do 102 mln zł dochodów).

(16:47-17:03)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała o dział 854 „edukacyjna opieka wychowawcza” rozdział kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej, a także szkolenie młodzieży, gdzie wykazano wykonanie 196%.

(17:03-17:24)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska odpowiedziała, że kwotowo to również nie ma znaczenia, bo tu jest plan 2 tys. 300 zł, a 4 tys. zł jest wykonanie. To jest fundacja polsko-niemiecka, za obóz który odbył się w Boizenburgu w 2018 roku.

(18:02-17:58)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska poprosiła o przedstawienie informacji na temat sprawozdania finansowego.

(17:58-23:28)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska powiedziała, że poda bilans wykonania budżetu, w którym zapisali kredyty w kwocie 31 mln 480 tys. zł, sumy bilansowe stanowią 7 mln. 467 tys. 205,55 zł. Osiągnęli też stratę w roku poprzednim na kwotę 2 mln 900 tys. zł, a w roku 2018 jest sporo więcej, bo 6 mln 855 tys. zł, co ma związek z informacją, którą za chwilę poda. Natomiast bilans wykonania jednostek budżetowych zamknął się zyskiem w wysokości 3 mln 700 tys. zł i jest to niższe o 3 mln 900 tys. zł, jak w roku 2017, co głównie ma związek z rosnącymi kosztami związanymi z funkcjonowaniem samorządów. Sumy bilansowe, jeśli chodzi o bilans jednostek budżetowych (11 jednostek), to 184 mln 774 tys. 519,29 zł. Zamknęli fundusz w kwocie ponad 6 mln zł, ale wiąże się to przede wszystkim z inwestycjami, które były prowadzone oczywiście kosztem, kredytu, który został zaciągnięty w kwocie 9 mln 650 tys. zł. Jeśli chodzi o rachunek zysków i strat to jest 3 mln 700 tys. zł, straty o 540 tys. zł więcej, jak w roku 2017, amortyzacja natomiast wzrosła o 1 mln 300 tys. zł w związku z oddanymi inwestycjami i naliczaniem tej amortyzacji, zużycie materiałów wzrosło o 600 tys. zł, usługi obce wzrosły o 2 mln 600 tys. zł, co w części ma związek z przyznaną dotacją w kwocie 1 mln 300 tys. zł z Urzędu Wojewódzkiego na remont dróg ponawałnicowych, którą dostali w roku 2018. Jeśli chodzi o wynagrodzenia, to wzrosły o 1 mln 800 tys. zł, ZUS – 300 tys. zł, natomiast zysk z działalności podstawowej, to zmniejszenie o 3 mln 700 tys. zł, ale cały czas posiadają zysk w kwocie 3 mln 705 tys. 613,96 zł, bo gdy byłaby strata to mogą przejąć nas inne samorządy.

(23:28-23:31)

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska zapytała czy w zakresie mienia dużo się zmieniło w porównaniu z rokiem 2017?

(23:56-24:38)

Skarbnik Jolanta Skuczyńska powiedziała, że jeśli chodzi o mienie, to na pewno jest przyrost środków trwałych, co wynika z bilansu jednostek budżetowych, które po odjęciu umorzenia stanowią 153 mln 765 tys. zł, a na początek roku 145 mln 860 tys. zł (przyrost o kwotę ponad 8 mln zł), a dzieje się tak dlatego, że inwestujemy.

(24:48-25:10)

Następnie

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska poinformowała komisję o pozytywnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Gdańsku z dnia 10 kwietnia 2019 roku w sprawie przedłożonego sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czersk za 2018 rok.

W dalszej części posiedzenia Komisja Rewizyjna Rady Miejskiej w Czersku stwierdziła, że planowane **dochody** na 2018 rok w wysokości **102 053 042,91 zł** zrealizowano w 101,2 % osiągając ponadplanowe dochody w wysokości 1 175 432,91 zł (w tym z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych 686 455 zł). W 2018 roku Gmina uzyskała dochody na zadania inwestycyjne w wysokości 1 179 218,22 zł w tym z Regionalnego Programu Operacyjnego – 902 668,22 zł.

Wydatki poniesiono w wysokości **108 908 216,38 zł**, co stanowi 97,3 % planu. Nie wykorzystano kwoty 3 029 393,62 zł. Największe oszczędności wykazują min. niżej wymienione działy:

- a) obsługa długu publicznego – 355 415,01 zł (w tym zaplanowane poręczenie – 174 310 zł),
- b) oświata i wychowanie – 745 973,40 zł w tym 500 000 zł na rozbudowę budynku szkoły w Rytli,
- c) rezerwy – 562 143 zł w tym dla oświaty – 252 602 zł,
- d) dotacji na zabytki – 206 000 zł (Czerska Parafia dokonała zwrotu dotacji).

W 2018 r. ujęto w uchwale Rady Miejskiej w Czersku wydatki niewygasające z końcem roku, na kwotę 865 714 zł, które dotyczyły głównie dotacji dla OSP w Czersku na zakup samochodu ratowniczo – gaśniczego (500 000 zł) i robót budowlanych (360 214 zł).

Ponadto

Na inwestycje wydatkowano **15 756 123,35 zł**, w tym na dotacje **733 919,62 zł** i na pomoc finansową **720 000 zł**. Najistotniejszą pozycją wśród wydatków inwestycyjnych w roku 2018, ze względu na ich znaczenie w budżecie, jest dział 600 „**Transport i łączność**” w kwocie **6 195 831,23 zł**, w tym:

- 1) przebudowa ul. Kosobudzkiej w Czersku – 1 011 882,74 zł,
- 2) modernizacja ul Kościelnej w Łęgu – 937 775,55 zł.

Istotną pozycję stanowi dział 700 „**Gospodarka mieszkaniowa**” – 1 914 533,86 zł, w tym: Termomodernizacja obiektów użyteczności publicznej (dofinansowane z RPO) – 1 136 716,30 zł i wykup nieruchomości za kwotę 527 818,20 zł.

Kolejną ważną pozycją jest dział 801 „**Oświata i wychowanie**” – 4 408 042,64 zł, w tym:

- 1) rozbudowa budynku Szkoły Podstawowej nr 1 w Czersku – 3 644 451,47 zł,
- 2) rozbudowa Zespołu Szkół w Łęgu – świetlicy – 472 408,24 zł.

Następną istotną pozycją jest dział 900 „**Gospodarka komunalna i ochrona środowiska**” – 1 429 417,70 zł, w tym:

- 1) budowa linii oświetlenia ulicznego – 346 513,83 zł,
- 2) modernizacja oświetlenia ulicznego z RPO (wymiana lamp z sodowych na ledowe) – 533 903,99 zł.

Stan zadłużenia na koniec 2018 roku stanowi **31 480 000 zł**, tj. 30,9 % wykonanych dochodów i wzrósł w stosunku do roku poprzedniego o 6 410 000 zł. W okresie sprawozdawczym dokonano spłaty kredytów w wysokości 3 240 000 zł. W 2018 r. zaciągnięto kredyt długoterminowy w wysokości 9 650 000 zł. Obsługa długu w 2018 r. wynosiła 3,71 % wykonanych dochodów, w tym odsetki – 550 054,99 zł.

Umarzanie, odroczenie i rozkładanie na raty wierzytelności, do których nie stosuje się ordynacji podatkowej przedstawia się następująco:

- na podstawie Uchwały Nr XLVII/452/10 Rady Miejskiej w Czersku z 10 listopada 2010 r. podjęto **13 decyzji o umorzeniu wierzytelności osobom fizycznym** na kwotę **1 889,05 zł**, dotyczących najczęściej zaległości w opłacaniu czynszu za lokale mieszkalne. Natomiast **odroczeń terminów płatności** dokonano w przypadku **8 dłużników**, gdzie maksymalnie przyjęto rozłożenie na raty do 31 grudnia 2022 r. Łączna kwota odroczeń stanowi **24 832,75 zł**.

Przedłożone sprawozdania to:

- 1) bilans z wykonania budżetu Gminy Czersk za 2018 rok zamyka się sumą 7 467 205,55 zł – wykazuje, iż budżet 2018 r. osiągnął **zobowiązania z tytułu kredytów – 31 480 000 zł**,
- 2) bilans jednostek budżetowych Gminy Czersk za 2018 rok zamyka się sumą 184 774 519,29 zł i wykazuje dodatni wynik finansowy netto w wysokości **3 705 613,96 zł**,
- 3) rachunek zysków i strat jednostek budżetowych sporządzony na dzień 31.12.2018 r. obrazuje zysk netto wykazany wyżej w bilansie jednostek budżetowych **3 705 613,96 zł**,
- 4) zestawienie zmian w funduszu jednostek budżetowych na dzień 31.12.2018 r. przedstawia Fundusz na koniec roku w wysokości **179 938 438,38 zł**, który jest zgodny ze stanem funduszu wykazanym w bilansie jednostek budżetowych.

Komisja przyjęła przedstawione sprawozdanie finansowe Gminy Czersk za 2018 rok.

Na podstawie przedłożonych sprawozdań oraz kontroli Komisja Rewizyjna stwierdza, iż wykonanie budżetu zrealizowano w ramach planu określonego przez Radę Miejską i nie dokonano przekroczeń planowanych wydatków.

Wobec powyższego Komisja Rewizyjna opiniuje pozytywnie wykonanie budżetu gminy Czersk za 2018 rok wraz z sprawozdaniem finansowym Gminy Czersk za 2018 rok i informacją o stanie mienia gminnego i wnosi o udzielenie Burmistrzowi Czerska absolutorium.

Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Lucyna Zawiszewska poddała pod głosowanie wniosek w sprawie pozytywnej oceny sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czersk za rok 2018 wraz z informacją o stanie mienia a zarazem za udzieleniem absolutorium Burmistrzowi Czerska z tego tytułu.

Członkowie komisji jednogłośnie - przy 3 głosach „za” - przyjęli wniosek w sprawie udzielenia absolutorium dla Burmistrza Czerska z tytułu wykonania budżetu gminy Czersk za 2018 rok.

/wniosek stanowi załącznik do Protokołu/.

Do pkt. 4

W wolnych wnioskach ustalono, że kolejne posiedzenie Komisji Rewizyjnej odbędzie się 23 maja 2019 r. o godz. 13.00, na którym dokonana zostanie kontrola problemowa wydatkowania środków w dziale 600 – bieżące utrzymanie dróg i odśnieżanie za rok 2018, jak również zostaną omówione materiały na sesję rady.

Do pkt. 5

Przewodnicząca Komisji Lucyna Zawiszewska podziękowała członkom Komisji, zaproszonym gościom za udział i zakończyła posiedzenie.

Protokolant

Monika Brzezinska

Przewodnicząca Komisji

Lucyna Zawiszewska